



PROCÈS-VERBAL DES DÉLIBÉRATIONS DE L'ASSEMBLÉE DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL DE LA VILLE DE WESTMOUNT TENUE PAR VIDÉOCONFÉRENCE LE 17 MAI 2021 À 16 H 05, À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :

MINUTES OF PROCEEDINGS OF THE MEETING OF THE GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL (GC) OF THE CITY OF WESTMOUNT HELD BY VIDEOCONFERENCE ON MAY 17, 2021, AT 4:05 P.M. AT WHICH WERE PRESENT:

Présidente / Chair	Mary Gallery
Mairesse / Mayor	Christina M. Smith
Conseillers / Councillors	Anitra Bostock Philip A. Cutler Kathleen Kez Cynthia Lulham Jeff J. Shamie
Administration	Duncan Campbell, Directeur général par intérim / Interim Director General Bruce St. Louis, Directeur général adjoint par intérim / Interim Assistant Director General Andrew Brownstein, Directeur des Services juridiques et greffier / Director of Legal Services and City Clerk
Également présente / Also in attendance	Mélissa Gareau, préposée à la rédaction / Recording Secretary

NOTE AU LECTEUR :

Les commentaires et opinions et tout point de vue consensuel exprimés aux présentes sont ceux des participants, en leur capacité individuelle. De ce fait, ils ne lient pas la Ville ou son administration.

La Ville et son administration ne sont liées que par les décisions que le conseil municipal autorise dans le cadre d'une assemblée publique au moyen d'une résolution ou d'un règlement.

NOTE TO THE READER:

The comments, opinions and any consensus views reflected herein are those of the participants in their individual capacity. As such, they are not binding upon the City or the administration.

The City and its administration are only bound by decisions that are authorized by the Municipal Council in the course of a public meeting by way of a resolution or a by-law.

ORDRE DU JOUR DU COMITÉ PLÉNIER DU CONSEIL

Adoption de l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil du 17 mai 2021

Il est convenu que l'ordre du jour de la réunion du comité plénier du conseil du 17 mai 2021 soit adopté avec l'ajout du point suivant sous Affaires nouvelles :

- Rapport concernant les assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec (conseillère Gallery)

Confirmation du procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 3 mai 2021

Le procès-verbal de la réunion du comité plénier du conseil tenue le 3 mai 2021 est approuvé avec des modifications.

Affaires découlant du procès-verbal du 3 mai 2021

Le directeur général par intérim effectue un suivi concernant le parcours *pump track* et les installations innovatrices pour les parcs.

PRÉSENTATION DE NOUVEAUX EMPLOYÉS CADRES

Julie-Anne Cardella, directrice de la bibliothèque publique de Westmount et événements communautaires, et Anne-Marie Lacombe se joignent à la réunion à 16 h 18.

La directrice de la bibliothèque publique de Westmount et événements communautaires présente un résumé de l'expérience de Mme Anne-Marie Lacombe au sein des bibliothèques publiques. La nomination de Mme Lacombe au poste de directrice adjointe de la bibliothèque publique de Westmount et événements communautaires sera proposée lors de la séance du conseil de la soirée.

GENERAL COMMITTEE OF COUNCIL AGENDA

Adoption of the General Committee of Council Agenda of May 17, 2021

It was agreed that the agenda of the General Committee of Council meeting of May 17, 2021, be adopted with the addition of the following item under New Business:

- Report on the annual conference of the *Union des municipalités du Québec* (Councillor Gallery)

Confirmation of minutes of the meeting of the General Committee of Council held on May 3, 2021

The minutes of the General Committee of Council meeting held on May 3, 2021 were approved with modifications.

Business arising from minutes of May 3, 2021

The Interim Director General provided a follow-up on the pump track circuit and innovative park equipment.

INTRODUCTION OF NEW MANAGEMENT PERSONNEL

Julie-Anne Cardella, Director of the Westmount Public Library and Community Events, and Anne-Marie Lacombe joined the meeting at 4:18 p.m.

The Director of the Westmount Public Library and Community Events presented a summary of Ms. Anne-Marie Lacombe's experience in public libraries. The appointment of Ms. Lacombe to the position of Assistant Director of the Westmount Public Library and Community Events will be moved at the evening's Council sitting.

Julie-Anne Cardella, directrice de la bibliothèque publique de Westmount et événements communautaires, et Anne-Marie Lacombe quittent la réunion à 16 h 24.

Julie-Anne Cardella, Director of the Westmount Public Library and Community Events, and Anne-Marie Lacombe left the meeting at 4:24 p.m.

Michel Larue, directeur de l'Aménagement urbain, et Nicolas Gagnon, chargé de projet – Aménagement urbain, se joignent à la réunion à 16 h 24.

Michel Larue, Director of Urban Planning, and Nicolas Gagnon, Project Manager – Urban Planning, joined the meeting at 4:24 p.m.

Le directeur de l'Aménagement urbain présente un résumé de l'expérience de M. Nicolas Gagnon dans le domaine de l'aménagement urbain. La nomination de M. Gagnon au poste de chef de division – planification urbaine et réglementation au Service de l'aménagement urbain sera proposée lors de la séance du conseil de la soirée.

The Director of Urban Planning presented a summary of Mr. Nicolas Gagnon's experience in the field of urban planning. The appointment of Mr. Gagnon to the position of Division Head – Urban Planning and Regulations of the Urban Planning Department will be moved at the evening's Council sitting.

Nicolas Gagnon, chargé de projet – Aménagement urbain, quitte la réunion à 16 h 29.

Nicolas Gagnon, Project Manager – Urban Planning, left the meeting at 4:29 p.m.

RAPPORT CONCERNANT LE COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME (CCU)

REPORT ON PLANNING ADVISORY COMMITTEE (PAC)

Le directeur de l'Aménagement urbain mentionne qu'il a présenté aux membres du CCU le nouvel organigramme du Service de l'Aménagement urbain ainsi que les changements qui seront apportés aux procédures du CCU et au processus d'approbation des permis.

The Director of Urban Planning mentioned that he has presented to the members of the PAC the new organization chart of the Urban Planning department and the changes that will be brought to the procedures of the PAC and to the permit approval process.

Michel Larue, directeur de l'Aménagement urbain, quitte la réunion à 16 h 51.

Michel Larue, Director of Urban Planning, left the meeting at 4:51 p.m.

CONTRAT DE SERVICES MÉNAGERS

JANITORIAL SERVICES CONTRACT

Elisa Gaetano, directrice du Génie, se joint à la réunion à 16 h 51.

Elisa Gaetano, Director of Engineering, joined the meeting at 4:51 p.m.

La directrice du Génie présente les critères de l'appel d'offres portant sur le contrat de services ménagers. L'appel d'offres aura lieu cette semaine puisque le contrat arrivera à échéance en août 2021. Elle ajoute que les spécifications du contrat seront modifiées afin d'assurer les services

The Director of Engineering presented the criteria for the call for tenders for the janitorial services contract. The call for tenders will be published this week as the contract will expire in August 2021. She added that the specifications of the contract will be modified in order to provide janitorial services in all municipal

ménagers dans tous les bâtiments municipaux et également afin de prévoir les mesures sanitaires liées à la COVID-19.

buildings, and also provide for sanitary measures related to COVID-19.

La directrice du Génie répond aux questions des membres du comité plénier.

The Director of Engineering answered questions from GC members.

Points de l'ordre du jour du conseil à discuter en comité plénier

Items from the Council Agenda to be discussed in General Committee

La directrice du Génie explique les raisons justifiant la dépense additionnelle requise pour les travaux de réhabilitation des conduites d'eau et l'optimisation d'un réseau d'aqueduc secondaire sur le boulevard de Maisonneuve Ouest entre les avenues Clarke et Melville. Un égout s'est effondré et des réparations d'urgence ont été requises.

The Director of Engineering explained the reasons justifying the additional expenditure required for the rehabilitation work on water mains and the optimization of a secondary water supply system on De Maisonneuve Boulevard West between Clarke and Melville avenues. A sewer was found to have caved in and emergency repairs were required.

Elisa Gaetano, directrice du Génie, quitte la réunion à 17 h 12.

Elisa Gaetano, Director of Engineering, left the meeting at 5:12 p.m.

Les membres du comité plénier discutent des recommandations du rapport du coroner concernant l'accident survenu sur l'avenue Forden. Ce point est à l'ordre du jour de la séance du conseil de ce soir.

GC members discussed the recommendations of the Coroner's Report regarding the accident that occurred on Forden Avenue. This item is on this evening's Council sitting agenda.

La réunion est ajournée à 17 h 25, heure à laquelle le conseil tient sa séance ordinaire. La réunion reprend à 18 h 18.

The meeting was adjourned at 5:25 p.m., at which point Council held its regular sitting. The meeting was reconvened at 6:18 p.m.

CONSEIL DE GOUVERNANCE D'HYDRO-WESTMOUNT

HYDRO WESTMOUNT GOVERNANCE COMMITTEE

Salah Bouziane, directeur d'Hydro Westmount, se joint à la réunion à 18 h 18.

Salah Bouziane, Director of Hydro Westmount, joined the meeting at 6:18 p.m.

Le directeur d'Hydro Westmount présente les objectifs visés par la création du conseil de gouvernance d'Hydro Westmount ainsi que la mission, le mandat, la composition et les défis futurs de ce comité.

The Director of Hydro Westmount presented the objectives of creating the Hydro Westmount Governance Committee as well as the mission, mandate, composition, and future challenges of this committee.

Les membres du comité plénier discutent de la création du conseil de gouvernance d'Hydro Westmount.

GC members discussed the creation of the Hydro Westmount governance committee.

- **Il est convenu** qu'une résolution soit proposée pour adoption à la prochaine séance du conseil afin de procéder à la création d'un conseil de gouvernance ad hoc d'Hydro Westmount avec un mandat de deux ans.

- **It was agreed** that a resolution be moved for adoption at the next Council sitting to proceed with the creation of an ad hoc Hydro Westmount governance committee with a mandate of two years.

Salah Bouziane, directeur d'Hydro Westmount, quitte la réunion à 18 h 39.

Salah Bouziane, Director of Hydro Westmount, left the meeting at 6:39 p.m.

RAPPORT CONCERNANT LE PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS

THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURE PROGRAM REPORT

Le directeur général adjoint par intérim effectue un suivi concernant le programme triennal d'immobilisations et répond aux questions des membres du comité plénier.

The Interim Assistant Director General provided an update on the three-year capital expenditure program and answered questions from GC members.

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021 - SUIVI

2021 MUNICIPAL ELECTION – UPDATE

Le greffier de la ville mentionne que chaque municipalité pourra offrir le vote par la poste aux électrices et aux électeurs âgés de 70 ans et plus lors des élections municipales 2021. Afin de permettre ce processus de vote, le conseil municipal doit adopter une résolution en ce sens au plus tard le 1^{er} juillet 2021.

The City Clerk reported that each municipality may offer voting by mail to voters aged 70 years and over at the 2021 municipal election. In order to allow this voting process, the City Council must adopt a resolution to this effect no later than July 1st, 2021.

- **Il est convenu** qu'une résolution soit proposée pour adoption à une séance du conseil du mois de juin afin de permettre aux électrices et aux électeurs âgés de 70 ans et plus de voter par la poste.

- **It was agreed** that a resolution be moved for adoption at a Council sitting in June to allow voters aged 70 years and over to vote by mail.

POINTS PERMANENTS : MTQ

ONGOING ITEMS: MTQ

Le directeur général par intérim effectue un suivi concernant l'étude de faisabilité portant sur le mur antibruit pour le secteur sud-est de Westmount.

The Interim Director General provided an update on the feasibility study for the sound barrier, for the south-east sector of Westmount.

DISCUSSION CONCERNANT LA COVID-19

Il est souligné que les employés sont encouragés à se faire vacciner et qu'ils ont été invités à communiquer à la Ville la date de leur vaccination.

Il est mentionné que des mesures devront éventuellement être prévues pour le retour au travail de l'ensemble des employés.

POINTS PERMANENTS : AGGLOMÉRATION / AMB

Il est souligné que Denis Coderre sera présent à la prochaine rencontre de l'Association des municipalités de banlieue (AMB).

Il est également mentionné qu'une résolution sera proposée pour adoption à la prochaine séance du conseil concernant le contribution de la Ville aux honoraires des avocats retenus par l'AMB pour représenter les intérêts des villes liées dans le cadre de la poursuite judiciaire de la Ville de Beaconsfield contre la Ville de Montréal.

AFFAIRES NOUVELLES : RAPPORT CONCERNANT LES ASSISES ANNUELLES DE L'UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

La conseillère Gallery effectue un bref rapport concernant différentes initiatives présentées lors des assises annuelles de l'Union des municipalités du Québec.

La réunion prend fin à 19 h 31.

COVID-19 DISCUSSION

It was pointed out that employees are encouraged to get vaccinated and that they have been invited to inform the City of their vaccination date.

It was mentioned that measures will eventually have to be planned for the return to work of all employees.

ONGOING ITEMS: AGGLOMERATION / ASM

It was pointed out that Denis Coderre will be present at the next meeting of the Association of Suburban Municipalities (ASM).

It was also mentioned that a resolution will be moved for adoption at the next Council sitting regarding the City's contribution to the legal fees for the lawyers retained by the ASM to represent the interests of the demerged cities in the City of Beaconsfield's lawsuit against the *Ville de Montréal*.

NEW BUSINESS: REPORT ON THE ANNUAL CONFERENCE OF THE UNION DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC

Councillor Gallery provided a brief report on various initiatives presented during the annual conference of the *Union des municipalités du Québec*.

The meeting ended at 7:31 p.m.

Mary Gallery
Mairesse suppléante / Acting Mayor

Andrew Brownstein
Directeur des Services juridiques
et greffier de la Ville /
Director of Legal Services and City Clerk